

# Psa

## Chapter 94

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

אֵל-נִקְמָתוֹת יְהוָה אֵל נִקְמָתוֹת הוֹפִיעַ:  
risplendette vendette a l'Eterno vendette a  
[H3313](#) [H5360](#) [H0410](#) [H3068](#) [H5360](#) [H0410](#)

O Dio delle vendette, o Eterno, Iddio delle vendette, apparisci nel tuo fulgore!

הִנָּשָׂא אֶל-הָאָרֶץ שֹׁפֵט גְּמוּלָה עַל-גִּבּוֹרִים  
superbi su retribuzione il-ritorno' la-terra giudico' alzo'  
[H1343](#) [H1576](#) [H7725](#) [H0776](#) [H8199](#) [H5375](#)

Lèvati, o giudice della terra, rendi ai superbi la loro retribuzione!

עַד-מָתַי וְרִשְׁעִים יְהוָה עַד-מָתַי וְרִשְׁעִים יֵעֲלֶזוּ:  
esulto' empi quando per-sempre l'Eterno empi quando per-sempre  
[H5937](#) [H7563](#) [H4970](#) [H5704](#) [H3068](#) [H7563](#) [H4970](#) [H5704](#)

Fino a quando gli empi, o Eterno, fino a quando gli empi trionferanno?

יִבְעִיּוּ יִדְבְּרוּ עָתָק יִתְאַמְרוּ כָּל-פְּעֻלָּי אִינֻי:  
iniquita' opero' tutto disse tortuoso parlo' scaturì  
[H0205](#) [H6466](#) [H3605](#) [H0559](#) [H6277](#) [H1696](#) [H5042](#)

Si espandono in discorsi arroganti, si vantano tutti questi operatori d'iniquità.

עַמְּךָ יְהוָה יִדְכָּא וְנַחֲלָתְךָ יַעֲנֶה:  
affliggo' e-la-tua-eredita' schiaccio' l'Eterno il-tuo-popolo  
[H5159](#) [H1792](#) [H3068](#)

Schiacciano il tuo popolo, o Eterno, e affliggono la tua eredità.

אֶלְמָנָה וְגֵר יַהֲרֹגוּ וְיִתְּוִימוּ יִרְצְחוּ:  
vedova uccise e-straniero e-orfani  
[H7523](#) [H3490](#) [H2026](#) [H1616](#) [H0490](#)

Uccidono la vedova e lo straniero, ammazzano gli orfani,

וְיִתְאַמְרוּ לֹא יִרְאֶה-הוּא וְיֵהוּ וְיֵלֵךְ יַעֲקֹב:  
e-disse non vide l'Eterno e-non Giacobbe  
[H3290](#) [H0430](#) [H0995](#) [H3808](#) [H3050](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0559](#)

e dicono: L'Eterno non vede, l'Iddio di Giacobbe non ci fa attenzione.

בִּינֵנוּ בְּעָרִים בָּעַם וְכִסְיִים מָתַי תִּשְׁכִּילוּ:  
comprendere in-città in-popolo e-stolto quando agi'-con-prudenza  
[H4970](#) [H3684](#) [H0995](#)

Abbiate intendimento, voi gli stolti fra il popolo! E voi, pazzi, quando sarete savi?

הֲנִטַע אָזְן הֲלֹא יִשְׁמַע אִם-יִצַר עֵינַי הֲלֹא יִבִּיט:  
pianto' orecchio non-e'-forse udi' non-e'-forse se formato' occhio guardo'  
[H5027](#) [H3808](#) [H3335](#) [H8085](#) [H3808](#) [H0241](#) [H5193](#)

Colui che ha piantato l'orecchio non udirà egli? Colui che ha formato l'occhio non vedrà egli?

10	הַיָּסָר	גוֹיִם	הֲלֹא	יוֹכִיחַ	הַמִּלְמֵד	אָדָם	דַּעַת:
	castigo'	nazioni	non-e'-forse	corresse	insegno'	uomo	conoscenza
	<a href="#">H3256</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3198</a>	<a href="#">H3925</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H1847</a>

Colui che castiga le nazioni non correggerà, egli che imparte all'uomo la conoscenza?

11	יְהוָה	יָדַע	מַחְשְׁבוֹת	אָדָם	כִּי	הֵמָּה	הַכֹּל:
	l'Eterno	conobbe	disegno	uomo	poiche'	essi	il-non
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H0120</a>		<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H1892</a>

L'Eterno conosce i pensieri dell'uomo, sa che son vanità.

12	וְאֲשֶׁרִי	הַנָּבֵר	אֲשֶׁר-	תִּיִסְרֶנּוּ	יְהוָה	וּמְתוֹרֵתָךְ	תִּלְמָדְנוּ:
	beato-	uomo	che	castigo'	l'Eterno	e-da-la-tua-legge	insegno'
	<a href="#">H0835</a>	<a href="#">H1397</a>		<a href="#">H3256</a>	<a href="#">H3050</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H3925</a>

Beato l'uomo che tu correggi, o Eterno, ed ammaestri con la tua legge

13	לְהַשְׁקִיט	לוֹ	מֵימִי	רָע	עַד	יִכְרָה	לְרָשָׁע	שָׁחַת:
	fu-tranquillo	a-lui	da-giorni-di	male	per-sempre	[i-]crata	a-empio	fossa
	<a href="#">H8252</a>		<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H7845</a>

per dargli requie dai giorni dell'avversità, finché la fossa sia scavata per l'empio.

14	וְכִי	לֹא-	יַטֵּשׁ	יְהוָה	עַמּוֹ	וְנִחַלְתּוֹ	לֹא	יַעֲזֹב:
	poiche'	non	abbandono'	l'Eterno	il-suo-popolo	e-la-sua-eredita'	non	abbandono'
		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5203</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H3808</a>	

Poiché l'Eterno non rigetterà il suo popolo, e non abbandonerà la sua eredità.

15	כִּי	עַד-	צְדָקָה	יָשׁוּב	מִשְׁפָּט	וְאַחֲרָיו	כָּל-	יִשְׂרָאֵל	לֵב:
	poiche'	per-sempre	giustizia	ritorno'	giudizio	e-dopo	tutto	i-retti	cuore
		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H4941</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3477</a>	

Poiché il giudizio tornerà conforme a giustizia, e tutti i diritti di cuore lo seguiranno.

16	מִי	יָקוּם	לִי	עַם-	מַרְעִים	מִי-	וְתִצֵּב	לִי	עַם-	פְּעָלֵי	אִינִי:
	chi	si-alzo'	a-me	popolo	fece-male	chi	si-fermo'	a-me	popolo	opero'	iniquita'
	<a href="#">H4310</a>					<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3320</a>			<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H0205</a>

Chi si leverà per me contro i malvagi? Chi si presenterà per me contro gli operatori d'iniquità?

17	לוֹלִי	יְהוָה	עֲזָרְתָהּ	לִי	וּכְמֵעֵט	שָׁכַנָּה	רוּמָה	נַפְשִׁי:
	se-non	l'Eterno	aiuto	a-me	poco	abito'	silenzio	la-mia-anima
	<a href="#">H3884</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5833</a>		<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H1745</a>	<a href="#">H5315</a>

Se l'Eterno non fosse stato il mio aiuto, a quest'ora l'anima mia abiterebbe il luogo del silenzio.

18	אִם-	אִמְרָתִי	מָטָה	רַגְלִי	חַסְדְּךָ	יְהוָה	יִסְעָדְנִי:
	se	la-mia-parola	vacillare	i-miei-piedi	la-tua-benignita'	l'Eterno	sostenne
		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4131</a>	<a href="#">H7272</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5582</a>

Quand'ho detto: Il mio piè vacilla, la tua benignità, o Eterno, m'ha sostenuto.

19	בְּרַב	שִׁרְעָפִי	בְּקִרְבִי	תְּנַחֲמוּמִי	יִשְׁעֵשְׁעוּ	נַפְשִׁי:
	moltitudine	pensiero	in-le-mie-viscere	[]t-nachomim	si-diletto'	la-mia-anima
	<a href="#">H7230</a>	<a href="#">H8312</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H8575</a>		<a href="#">H5315</a>

Quando sono stato in grandi pensieri dentro di me, le tue consolazioni han rallegrato l'anima mia.

20	הִיחַבְּרָךְ	כִּסֵּא	הַנּוֹת	יָצָר	עָמַל	עָלַי-	חֹק:
	si-uni'	trono	rovina	formo'	fatica	su-di-me	statuto
	<a href="#">H2266</a>	<a href="#">H3678</a>	<a href="#">H1942</a>	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H5999</a>		<a href="#">H2706</a>

Il trono della nequizia t'avrà egli per complice? esso, che ordisce oppressioni in nome della legge?

יְרֻשֵׁעוּ:	נָקִי	וְדָם	צָדִיק	נַפְשׁ	עַל-	יִגְדֹדוּ	21
fu-malvagio	innocente	e-sangue	giusto	anima	su	si-taglio'	
<a href="#">H7561</a>		<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H5315</a>		<a href="#">H1413</a>	

Essi si gettano assieme contro l'anima del giusto, e condannano il sangue innocente.

מִחֲסֵי:	לְצִוֵּר	אֱלֹהֵי	לְמִשְׁנֵב	לִי	יְהוָה	וַיְהִי	22
il-mio-rifugio	a-roccia	e-Dio	a-fortezza	a-me	l'Eterno	e-fu	
<a href="#">H4268</a>	<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H0430</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1961</a>	

Ma l'Eterno è il mio alto ricetto, e il mio Dio è la ròcca in cui mi rifugio.

אֱלֹהֵינוּ:	יְהוָה	יִצְמִיתָם	יִצְמִיתָם	וּבְרַעְתָּם	אוֹנָם	אֶת-	וְעַלֵּיהֶם	וַיָּשָׁב	23
nostro-Dio	l'Eterno	distrusse	distrusse	e-male	iniquita'	(*)	su-di-loro	e-ritornera'	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6789</a>	<a href="#">H6789</a>		<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H7725</a>	

Egli farà ricader sovr'essi la loro propria iniquità, e li distruggerà mediante la loro propria malizia; l'Eterno, il nostro Dio, li distruggerà.